

# Noticias del SSE

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **21 (1994)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**La jefe del Servicio Juventud, Edith Locher Brunner (centro) con sus colaboradoras Barbara Erni (izq.) y Ladina Berta.**

Secretariado de los Suizos del Extranjero

## Retrato: el Servicio Juventud

La atención y la orientación de los jóvenes juega un papel muy importante en los servicios prestados por el Secretariado de los Suizos del Extranjero (SSE). Además del Comité para los Colegios Suizos en el Extranjero y el AJAS (asesoría sobre formación profesional y carreras) es el Servicio Juventud quien primordialmente se ocupa de atender a los y las suizo(a)s que residen en todo el mundo

y que tienen entre 15 y 25 años.

El equipo presidido por Edith Locher Brunner organiza cuatro campamentos de deporte (ver recuadro) en los que cada año participan de 200 a 300 jóvenes de unos 30 países. Desde 1990, ofrece además un intercambio juvenil de 6 semanas para jóvenes suizos del interior y exterior. En 1992, participaron 60

### Campamentos de esquí y snowboard 94/95

Los dos campamentos de esquí y snowboard del SSE prometen 10 días de diversión en la nieve junto con jóvenes de todo el mundo. Uno se llevará a cabo durante Navidad (en Splügen, cantón de los Grisones) y el otro en Semana Santa (en Grimentz, cantón de Wallis). Los y las jóvenes suizo(a)s que residen en el extranjero aprenderán a manejar los esquíes o el snowboard de manera amena; los principiantes gozarán de atención especial. Durante estos campamentos ofrecemos programas especiales tales como esquí de fondo, snowboard, trineo, patinaje sobre el hielo, mañanas y tardes libres, excursiones, etc. y los programas de las noches coronarán cada jornada. **Fecha y lugar:** dic. 27/94 a ene. 5/95 en Splügen, GR. abril 14 a 23/95 en Grimentz, VS.

**Precio:** cada campamento aprox. sFr. 630,-, incluye abono, clases de esquí/snowboard, préstamo de los esquíes y seguro contra accidentes.

**Dirección:** Edith Locher Brunner, Jefa del Servicio Juventud SSE.

**Condiciones:** edad de 15 a 25 años; madre o padre debe ser ciudadano(a) suizo(a).

**Inscripción:** Splügen hasta nov. 14/94, Grimentz hasta feb. 22/95 en

ASS-Jugenddienst, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16 tel. N° +41 31 351 61 00, FAX N° +41 31 351 61 50

**El número de participantes es limitado.**

jóvenes de 15 países y en 1993, fueron 80 de 17 países.

Cada año vienen unos 100 jóvenes suizos que residen en el extranjero a prestar voluntariamente su servicio militar en Suiza. El Servicio Juventud les envía dos paquetes con víveres e informaciones.

Además, le envía regularmente informaciones sobre sus proyectos a todos los y las jóvenes interesados y con gusto atiende consultas individuales.

ASS-Jugenddienst  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

## AJAS

### Reconocimiento de diplomas

A medida que aumenta la movilidad de los estudiantes, aumenta la necesidad de reconocer los diplomas. La Oficina Central Universitaria Suiza (SZfH) ha establecido una oficina de información sobre equivalentes, capacitada para recomendar que los diplomas universitarios sean reconocidos. Si le interesa este tema, por favor diríjase a:

AJAS, Alpenstrasse 26,  
CH-3000 Bern 16

o directamente a:

SZfH, Äquivalenzinfor-  
mationsstelle,

Frau Marianne Tremp,

Seidenweg 68,

CH-3012 Bern



## Los prominentes se ganaron la «Copa Solifonds»

El Fondo de Solidaridad de los Suizos del Extranjero – una «subsidiaria» coronada de éxito de la Organización de los Suizos del Extranjero (OSE) – depende de las buenas relaciones con el Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE) para realizar sus propósitos. Por ello y para demostrar su aprecio, el Fondo le regaló los uniformes de fútbol al equipo CF DFAE, que se estableció a raíz del la «Copa Solifonds». Obviamente, los uniformes nuevos le sirvieron de aliciente a los jugadores del CF DFAE, que sólo fueron vencidos en el final por otro equipo de prominentes. Junto a los jugadores del equipo del DFAE apreciamos (en la fila del centro de der. a izq.) a Rudolf Wyder, Director SSE, Benito Invernizzi, Director Fondo de Solidaridad y Rolf Bodenmüller, Jefe Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE. (Fotos: RL)